

PROTOKOLLI

ndërmjet Ministrisë së Financave dhe Ekonomisë – Drejtoria e Përgjithshme e Doganave të Republikës së Shqipërisë dhe Ministrisë së Financave – Administratës Doganore të Republikës së Maqedonisë së Veriut për zbatimin e Marrëveshjes ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe për krijimin e pikave të përbashkëta kufitare ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Maqedonisë së Veriut, në pikën ndërkombëtare kufitare Kjafasan (Republika e Maqedonisë së Veriut) – Qafë-Thanë (Republika e Shqipërisë)

Në përputhje me nenin 16 të Marrëveshjes ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut për krijimin e pikave të përbashkëta kufitare, nënshkruar më datë 10.06.2021 në Tiranë (më tej referuar si Marrëveshja), Ministria e Financave - Administrata Doganore e Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe Ministria e Financave dhe Ekonomisë - Drejtoria e Përgjithshme e Doganave të Republikës së Shqipërisë (në tekst të përmendur si Palët) u dakorduan si në vijim:

Neni 1

Dispozitat hyrëse

Ky Protokoll përcakton mënyrën e kryerjes së kontrolleve kufitare nga autoritetet doganore të Palëve në pikën kufitare për qarkullimin rrugor ndërkombëtar Kjafasan (Republika e Maqedonisë së Veriut) – Qafë-Thanë (Republika e Shqipërisë) dhe marrëdhëniet ndërmjet zyrtarëve të Palëve në lidhje me zbatimin e kontrolleve kufitare dhe organizimin me qëllim të përshejtimin të qarkullimit rrugor, në përputhje me dispozitat e Marrëveshjes.

Kuptimi i termave të përdorur në Protokoll është përcaktuar në-nenin 2 të Marrëveshjes.

Neni 2

Dispozitat e përgjithshme

Pika kufitare ndërkombëtare për qarkullim rrugor Kjafasan - Qafë-Thanë është e hapur për qarkullimin e: automjeteve, pasagjerëve, bagazheve dhe të gjitha llojeve të mallrave.

Në përputhje me nenin 1 të Marrëveshjes, kontrolle kufitare do të vendosen në territoret e të dy Palëve, në mënyrë që kontrolli kufitar në dalje nga Republika e Shqipërisë dhe kontrolli kufitar në hyrje të Republikës së Maqedonisë së Veriut do të kryhet në territorin e Republikës së Maqedonisë së Veriut, në pikën kufitare Kjafasan, ndërsa kontrolli kufitar në dalje nga Republika e Maqedonisë së Veriut dhe kontrolli kufitar në hyrje të Republikës së Shqipërisë do të kryhet në territorin e Republikës së Shqipërisë, në pikën kufitare Qafë-Thanë.

Neni 3

Zona

Zona përfshin një pjesë të caktuar të zonës së pikave kufitare Kçafasan dhe Qafë-Thanë, ku zyrtarët e palëve kryejnë kontrollet kufitare.

Zona e pikës kufitare Qafë-Thanë, në hyrje të Republikës së Shqipërisë ose në pikën kufitare Kçafasan, në hyrje të Republikës së Maqedonisë së Veriut përfshin:

- 1) ambientet zyrtare të përcaktuara për kryerjen e kontrolleve kufitare nga autoritetet kompetente të Palëve;
- 2) objekte të tjera, të destinuara për kontroll kufitar dhe vend parkimi;
- 3) rruga ndërmjet kufirit shtetëror dhe vendit për kryerjen e kontrollit kufitar.

Neni 4

Kontrolli kufitar dhe procedurat doganore

Autoritetet Doganore të Republikës së Shqipërisë dhe Autoritetet Doganore të Republikës së Maqedonisë së Veriut kontrollojnë trafikun e pasagjerëve dhe mallrave, në përputhje me dispozitat e Marrëveshjes.

Në pjesën e zonës që ndodhet në pikën kufitare Kçafasan, fillimisht kryhet kontrolli kufitar në dalje nga Republika e Shqipërisë dhe më pas kontrolli kufitar në hyrje nga autoritetet kompetente të Republikës së Maqedonisë së Veriut.

Në pjesën e zonës që ndodhet në pikën kufitare Qafë-Thanë, fillimisht kontrolli kufitar kryhet në dalje nga Republika e Maqedonisë së Veriut dhe më pas kontrolli kufitar në hyrje nga autoritetet kompetente të Republikës së Shqipërisë.

Në qarkullimin e pasagjerëve, kontrollin kufitar në dalje nga Republika e Shqipërisë e kryejnë fillimisht Doganat, pastaj punonjësit e policisë, ndërsa kontrollin e hyrjes në Republikën e Maqedonisë së Veriut e kryen fillimisht Policia dhe më pas Doganat, në përputhje me legjislacionin e shteteve Palë.

Në qarkullimin e pasagjerëve, kontrollin kufitar në dalje nga Republika e Maqedonisë së Veriut e kryejnë fillimisht Doganat, pastaj punonjësit e policisë, ndërsa kontrollin e hyrjes në Republikën e Shqipërisë e kryen fillimisht Policia dhe më pas Doganat, në përputhje me legjislacionin e shteteve Palë.

Kontrolli kufitar i qarkullimit të mallrave nga drejtimi i Republikës së Shqipërisë drejt Republikës së Maqedonisë së Veriut kryhet në territorin e Republikës së Maqedonisë së Veriut, në pikën kufitare Kçafasan. Gjatë kontrollit kufitar të qarkullimit të mallrave që lëvizin nga Republika e Shqipërisë në Republikën e Maqedonisë së Veriut, shoferi ose personi i autorizuar prej tij i dorëzon dokumentet Autoriteteve Doganore të Republikës së Shqipërisë, të cilët kryejnë kontrollin në dalje dhe procedurat doganore në përputhje me rregulloret kombëtare të Republikës së Shqipërisë. Pas procedurës doganore, kontrollet kufitare kryhen nga punonjës të policisë së Republikës së Shqipërisë. Më pas, kontrollet kufitare në hyrje në Republikën e Maqedonisë së Veriut bëhen nga zyrtarët policorë të Republikës së Maqedonisë së Veriut. Më pas, shoferi ose personi i autorizuar

prej tij i dorëzon dokumentacionin doganierëve të Republikës së Maqedonisë së Veriut, të cilët kryejnë kontrollin e hyrjes dhe procedurën doganore në përputhje me rregulloret kombëtare.

Kontrolli kufitar i qarkullimit të mallrave nga drejtimi i Republikës së Maqedonisë së Veriut drejt Republikës së Shqipërisë kryhet në territorin e Republikës së Shqipërisë, në pikën kufitare Qafë-Thanë. Gjatë kontrollit kufitar të qarkullimit të mallrave që lëvizin nga Republika e Maqedonisë së Veriut në Republikën e Shqipërisë, shoferi ose personi i autorizuar prej tij i dorëzon dokumentet Autoriteteve Doganore të Republikës së Maqedonisë së Veriut, të cilët kryejnë kontrollin në dalje dhe procedurat doganore në përputhje me rregulloret kombëtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut. Pas procedurës doganore, kontrollet kufitare kryhen nga punonjës të policisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut. Më pas, kontrollet kufitare në hyrje në Republikën e Shqipërisë bëhen nga zyrtarët policorë të Republikës së Shqipërisë. Më pas, shoferi ose personi i autorizuar prej tij i dorëzon dokumentacionin Autoriteteve Doganore të Republikës së Shqipërisë, të cilët kryejnë kontrollin e hyrjes dhe procedurën doganore në përputhje me rregulloret kombëtare.

Kërkesat për skanim nga Autoriteti Doganor i Maqedonisë së Veriut duhet t'i drejtohen personelit doganor të Administratës Doganore Shqiptare në detyrë, të cilat regjistrohen në regjistrin përkatës të skanimit sipas Manualit për Procedurat Standarde të Operacionit për përzgjedhjen e rrezikut dhe skanimin e ngarkesave dhe/ose mjeteve të transportit.

Personeli zyrtar i shtetit fqinj ka të drejtën e transferimit pa pagesë të fondeve të mbledhura dhe instrumenteve të tjera të pagesave të transferueshme fizikisht të mbajtura ose të sekuestruara në territorin e shtetit pritës në përputhje me legjislacionin kombëtar të shtetit fqinj. Paratë e sekuestruara ose të ndaluara përkohësisht dhe mjetet e tjera të pagesës fizikisht të transferueshme do të kthehen në territorin e shtetit fqinj, në bazë të një raporti për ndalimin e përkohshëm të parave të gatshme dhe mjeteve të tjera të pagesës fizikisht të transferueshme ose në bazë të një dokumenti tjetër, ato vihen në dispozicion të personelit zyrtar të shtetit pritës, në përputhje me dispozitat e nenit 6, paragrafi 6 i Marrëveshjes.

Personeli zyrtar i shtetit fqinj këthen mallin e sekuestruar ose të ndaluar përkohësisht tek shteti fqinj, në bazë të një raporti për ruajtjen e përkohshme të mallit ose në bazë të ndonjë dokumenti tjetër, pasi t'ia vendos në dispozicion personelit zyrtar të shtetit pritës. Mallrat e ndaluara dhe të sekuestruara të kthyera në shtetin fqinj nga personeli i tij zyrtar në kontrollin e daljes nuk do t'i nënshtrohen kontrollit kufitar nga stafi zyrtar i shtetit pritës.

Neni 5 Pajisjet e telekomunikacionit

Instalimi dhe lidhja e pajisjeve telekomunikuese të nevojshme për punën e personelit zyrtar të administratës doganore të shtetit fqinj në shtetin pritës kryhen pa pagesë, në përputhje me dispozitat e nenit 13 të Marrëveshjes. Instalimi, mirëmbajtja dhe përdorimi i këtyre pajisjeve janë përgjegjësi e personelit zyrtar të administratës doganore të shtetit fqinj.

Neni 6
Infrastruktura, armët dhe pajisjet e shërbimit

Doganierët mund të përdorin armë dhe pajisje shërbimi në përputhje me dispozitat e Marrëveshjes.

Gjatë kontrollit doganor, me kërkesë të shërbimit doganor të shtetit fqinj, shërbimi doganor i shtetit pritës mundëson përdorimin e infrastrukturës dhe pajisjeve ekzistuese (garazhe, peshore, skanerë dhe ambiente të tjera ndihmëse) nga doganierët e shtetit fqinj.

Mirëmbajtja e objekteve dhe infrastrukturës, si dhe uji dhe energjia elektrike e konsumuar kryhet nga shteti pritës në territorin e tij.

Neni 7
Shkëmbimi i informacionit

Shkëmbimi i informacionit ndërmjet personelit zyrtar të dy shteteve bëhet drejtpërdrejt, me gojë ose me shkrim ose në formë elektronike në pikën kufitare Kjafasan – Qafë-Thanë, në nivel drejtuesish të shërbimeve doganore. Në rast nevojë, secila nga Palët kontraktuese mund të iniciojë një takim për negociata.

Me hyrjen në fuqi të Marrëveshjes dhe fillimin e kontrolleve të përbashkëta në pikën kufitare për qarkullimin rrugor ndërkombëtar Kjafasan (Republika e Maqedonisë së Veriut) - Qafë-Thanë (Republika e Shqipërisë) pushon nevoja për shkëmbimin e fletëve të informacionit doganor.

Neni 8
Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Në rast mosmarrëveshjeje në lidhje me interpretimin ose zbatimin e këtij Protokoll, autoritetet doganore kompetente të Palëve kontraktuese, nëse është e mundur, zgjidhin mosmarrëveshjen në nivel të Drejtuesve të Degëve Doganore.

Mosmarrëveshjet të cilat nuk zgjidhen në mënyrën e përmendur në paragrafin 1 të këtij neni u njoftohen organeve më të larta të dy Administratave Doganore.

Mosmarrëveshjet në lidhje me interpretimin dhe zbatimin e Marrëveshjes zgjidhen nga Komiteti i Përbashkët i Ekspertëve (KPE) në përputhje me nenin 15 të Marrëveshjes.

Neni 9
Vlefshmëria e Protokollit

Ky Protokoll nënshkruhet për një periudhë të pacaktuar dhe hyn në fuqi ditën e nënshkrimit. Protokollin mund të ndryshohet dhe plotësohet me pëlqimin me shkrim dhe të ndërsjellë të të dyja Palëve, dhe ndryshimet hyjnë në fuqi në përputhje me paragrafin 1 të këtij neni.

Protokollin pushon së qeni i vlefshëm në të njëjtën kohë me datën e përfundimit të Marrëveshjes, përveç se kur njëra nga Palët kërkon që Protokollin të përfundojë më herët. Në këtë

rast. Protokollit pushon së qënuri në fuqi në datën e marrjes së njoftimit me shkrim me të cilin njëra nga Palët njofton tjetrën për përfundimin e Protokollit.

Nënshtuar në Shkup, më 14 nëntor 2022, në dy kopje origjinale, secila në gjuhët shqipe, maqedonase dhe angleze, të gjitha tekstet janë njëllorj autentike. Në rast të divergjencave në interpretimin e Protokollit, teksti në anglisht do të mbizotërojë.

për
Ministrinë e Financave dhe Ekonomisë të
Republikës së Shqipërisë



MINISTRE
Delina Ibrahimaj

për
Ministrinë e Financave të Republikës
së Maqedonisë së Veriut



MINISTER
Fadmir Vesimi